



# Ders: Jîn #1



## Reading Comprehension:

Read each section of “Jîn” (*jimara êkê*) for general comprehension. Write a summary statement (in Kurdish) for each section:

cover story: \_\_\_\_\_

---

---

Azadîa rastî çî ye? \_\_\_\_\_

---

---

Xwizî: \_\_\_\_\_

---

---

## “ ” Back Translation:

The quote in “Jîn” was translated from English. Write what you think the original English quote was (then check your answer on the next page).

---

---

**Original Quote:****Vocabulary Practice:**

“What I believe is not what I say I believe; what I believe is what I do.”  
- Donald Miller (*Blue Like Jazz*, p. 110)

The following words (going down the column) are written in the order in which they occur in “Jîn.” Find the words in the text and try to guess their meanings from the context.

jîmar _____	azadî _____
gelî _____	mebest _____
hîvîdar _____	têbînî _____
masters _____	li vê dumahîê _____
dever _____	dîmokrasî _____
rêkxistî / minezeme _____	komel _____
ferheng _____	pişik _____
sîdî _____	xêr _____
tumar (kirin, bike) _____	pêtivî / pêdivî _____
têklî _____	bu numune _____
bisteh _____	taybet _____
dezgeh _____	amujgarî _____
xwîndîkar _____	zana _____
nivîsandin _____	rastgu _____
xizmet (kirin, bike) _____	pertuk _____
belave (kirin, bike) _____	sernerim _____
îmêl _____	aştî çêkir _____
guvar _____	elif bê _____

Check your definitions with the ones given on the next page. Write some original sentences using some of the vocabulary above.

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

 **Conversation:**

Give your Kurdish friends a copy of “Jîn” and discuss the topics with them. Prepare some original questions or comments to discuss with them, too.

**Word List Definitions:**

<b>amujgarî (f)</b>	advice
<b>aştî çêkir</b>	peacemaker
<b>azadî (f)</b>	(1) independence (2) freedom (azadîa rastî <i>true freedom</i> )
<b>belav kirin, belave bike (f)</b>	(1) scatter (2) distribute (Guvara “Jîn” belave bike. <i>Distribute the paper “Jîn”.</i> ) (3) spread
<b>berfire</b>	wisely (Belê pêtivîê em bizanîn ka çawa wê azadîa rastî bi rengekî berfire kar bînîn. <i>Truly, it’s necessary that we know how this true freedom can be used wisely.</i> )
<b>bisteh</b>	comfortable (Ez digel biçîkê hevalêtu xû bisteh im. <i>I’m comfortable with my friends’ children.</i> )
<b>bu numune</b>	for example
<b>dever</b>	(1) place (Ez çûm devera Zaxo li gel rêxistîyekê. <i>I went to the place called Zaxo with a non-government organization.</i> ) (2) region (3) location
<b>dezgeh (f)</b>	(1) office (Ez digel wana çûm dezgehê. <i>I went to the office.</i> ) (2) administration (3) workbench (4) loom
<b>dîmokrasi (f)</b>	democracy
<b>elif bê</b>	alphabet
<b>ferheng (f)</b>	dictionary (Ferhengê seî ke <a href="http://www.dcklci.com/dictionary">www.dcklci.com/dictionary</a> . <i>Look at the dictionary site.</i> )
<b>gelî</b>	(1) popular (2) a way of addressing people in public (Gelî xoşk u bira... <i>Sisters and brothers...</i> )
<b>guvar (f)</b>	publication

<b>hîvîdar</b>	(1) hopeful (Ez hîvîdar im jîaneka keyf u xuş biburînin. <i>I'm hopeful that you will have a happy and pleasant life.</i> ) (2) expectant
<b>îmêl (f)</b>	e-mail
<b>jîn (f)</b>	living
<b>jimar (f)</b>	number (jimara êkê <i>number one</i> )
<b>komel (f)</b>	(1) society (komela Kurda <i>Kurdish society</i> ) (2) club (3) association
<b>li vê dumahîê</b>	it seems like
<b>masters</b>	M.A. (master of art's degree) (Min masters bi "Teaching English as a Foreign Language" heye. <i>I have an M.A. in TEFL.</i> )
<b>mebest (f)</b>	goal (Mebesta vê guvarê eve ye ... <i>The goal of this paper is ...</i> )
<b>minezeme (f)</b>	non-government organization (Ez çûm devera Zaxo li gel minezemekê. <i>I went to Zaxo with a non-government organization.</i> )
<b>nivîsandîn (f)</b>	(1) writing (2) saying (Ev nivîsandine li hindava dergehê: "___". <i>This saying is above the door: "___"</i> )
<b>pertuk (f)</b>	book
<b>pêtivî / pêdivî</b>	necessary (Pêtivî ye ... <i>It is necessary that ...</i> )
<b>pişik (f)</b>	(1) part (Dîmokrasiê pişkekê ji azadîa rastî ye. <i>Democracy is a part of true freedom.</i> ) (2) portion (3) chapter
<b>rastgu</b>	(1) realistic (2) truthful (3) realist
<b>rêxistî (f)</b>	non-government organization (Ez çûm devera Zaxo li gel rêxistîekê. <i>I went to Zaxo with a non-government organization.</i> )
<b>reng (m)</b>	(1) manner (2) way [of acting] (Belê pêtivîê em bizanîn ka çawa wê azadîa rastî bi renekî berfire kar bînin. <i>Truly, it's necessary that we know how this true freedom can be used wisely.</i> )
<b>sernerim</b>	(1) compliant (2) docile (3) meek
<b>sîdî</b>	CD (compact disc) (Min sîdî bi zimanê Kurdî tumar kirin. <i>I recorded some CDs in Kurdish.</i> )
<b>taybet</b>	(1) specialty (2) unique ability (H her kesekê tiştekê taybet heye. Every person has a unique ability [to do something].)
<b>têbînî</b>	ideas (min divêt hindek têbînîa bidim we da hîn pitir azadîa rastî nas kin. <i>I want to give you some ideas so that you know more true freedom.</i> )
<b>têklî (f)</b>	(1) relation (Min têklîa gelek Kurda kirî ye. <i>I have lots of Kurdish relationships.</i> ) (2) contact (3) intimacy
<b>tumar kirin, tumar bike (v)</b>	record (Min sîdî bi zimanê Kurdî tumar kirin. <i>I recorded some CDs in Kurdish.</i> )
<b>xêr (f)</b>	(1) goodness (xêra Xwidê <i>the goodness of God</i> ) (2) favor (3) alms
<b>xizmet kirin, xizmetê bike (v)</b>	serve (Were fêr be, herre xizmetê bike. <i>Come to learn; go to serve.</i> )
<b>xwîndikar (m/f)</b>	student
<b>zana</b>	(1) learned [person] (2) wise [person]